

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר:

Und JHWH sprach zu Mosche auf dem Berg Sinai

Das Schabbatjahr

2 דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנִי נֹתֵן לָכֶם

Rede zu den Kindern Jisraels, und du sagst zu ihnen:

Wenn ihr Kommen werden in das Land, das ich bin gebend euch

וְשָׁבְתָה הָאָרֶץ שַׁבָּת לַיהוָה:

und das Land hält Schabbat, einen Schabbat für JHWH

3 שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע שְׂדֶךָ וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְמַר כְּרִמְךָ וְאֶסְפָּתָ אֶת־תְּבוּאָתָה:

6 Jahre sollst du säen dein Feld, und 6 Jahre sollst du beschneiden

deinen Weinberg und du sammelst ein ihre Erzeugnisse

4 וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת שַׁבָּת שַׁבָּתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ שַׁבָּת לַיהוָה

Und im 7. Jahr ein Schabbat, eine Schabbatfeier, soll es sein für das Land,

ein Schabbat für JHWH

שְׂדֶךָ לֹא תִזְרַע וְכְרִמְךָ לֹא תִזְמַר:

Dein Feld nicht sollst du säen und

deinen Weinberg nicht beschneiden

5 אֵת סִפְיַח קְצִירְךָ לֹא תִקְצֹר וְאֶת־עֲנָבֵי נְזִירְךָ לֹא תִבְצֹר

Was von alleine wächst, deine Ernte, nicht sollst du ernten

und Trauben, von selber wachsend, nicht sollst du Trauben lesen

שָׁנַת שַׁבָּתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ:

Ein Jahr Schabbatfeier soll sein für das Land

6 וְהָיְתָה שַׁבָּת הָאָרֶץ לָכֶם לֶאֱכֹלָהּ לָךְ וּלְעַבְדְּךָ וּלְאִמְתְּךָ

Und Schabbat hält das Land für euch, in bezug auf die Nahrung für dich

für deinen Diener und deine Magd

וּלְשִׁכְרֶךָ וּלְתוֹשְׁבֵי הַנְּרִים עִמָּךְ:

für deinen Tagelöhner, für den Einwohner, für die Gäste bei dir

7 וּלְבִהֶמְתְּךָ וּלְחַיֵּיהָ אֲשֶׁר בְּאֶרֶץְךָ תִּהְיֶה כָּל־תְּבוּאָתָה לְאָכְלָהּ:

Und für dein Vieh und für das wilde Tier, das in deinem Land ist,

soll sein der ganze Ertrag zum essen

8 וְסַפַּרְתָּ לְךָ שִׁבְעַת שָׁבָתוֹת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת פְּעָמִים
 Und du zählst für dich 7 Schabbatjahre, 7 Jahre 7 Mal
 וְהָיוּ לְךָ יָמֵי שִׁבְעַת שָׁבָתוֹת הַשָּׁנִים תִּשְׁעֵה וְאַרְבָּעִים שָׁנָה:
 und ist für dich die Zeit der 7 Schabbatjahre 49 Jahre

9 וְהֶעֱבַרְתָּ שׁוֹפָר תְּרוּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּעֶשְׂרֵה לַחֹדֶשׁ
 Und du läßt ertönen ein Schofar, du sollst stoßen in ein Horn
 im 7. Monat, am 10. des Monats
 בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים תִּעְבְּרוּ שׁוֹפָר בְּכֹל-אַרְצְכֶם:
 am Tag der Sühnung sollt ihr ertönen lassen
 ein Schofar in eurem ganzen Land

10 וְקִדְשְׁתֶּם אֶת שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה וּקְרַאתֶם דְּרוֹר בְּאֶרֶץ לְכָל-יֹשְׁבֵיהָ
 Ihr heiligt das 50. Jahr und ihr ruft aus eine Freilassung im Land für alle ihre Einwohner
 יוֹבֵל הוּא תְּהִיָּה לָכֶם וְשַׁבַּתֶּם אִישׁ אֶל-אֶחָיו וְאִישׁ אֶל-מִשְׁפַּחְתּוֹ תָּשׁוּבוּ:
 dieses Jubeljahr soll sein für euch und euer Schabbat, jeder hin zu seinem Besitz
 jeder hin zu seiner Familie sollt ihr zurückkehren

11 יוֹבֵל הוּא שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים שָׁנָה תְּהִיָּה לָכֶם
 Dieses Jubeljahr des 50. Jahres soll sein für euch
 לֹא תִזְרְעוּ וְלֹא תִקְצְרוּ אֶת-סִפְיֹתֶיהָ וְלֹא תִבְצְרוּ אֶת-נִזְרֵיהָ:
 nicht sollt ihr säen, und nicht sollt ihr ernten, was von alleine wächst
 und nicht sollt ihr Trauben lesen, was von selber wachsend

12 כִּי יוֹבֵל הוּא קֹדֶשׁ תְּהִיָּה לָכֶם
 Denn dieses Jubeljahr, heilig soll es sein für euch
 מִן-הַשָּׂדֶה תֹאכְלוּ אֶת-תְּבוּאָתָהּ:
 vom Feld sollt ihr essen sein Ertrag

13 בַּשָּׁנָה הַיּוֹבֵל הַזֹּאת תָּשׁוּבוּ אִישׁ אֶל-אֶחָיו:
 In diesem Jahr des Jubeljahres
 soll jeder zurückkehren zu seinem Besitz

14 וְכִי-תִמְכְּרוּ מִמְכָּר לְעַמִּיתְךָ אִם קָנָה מִיָּד עַמִּיתְךָ
 Und wenn ihr verkaufen sollt, einen Verkauf in bezug auf deinen Verwandten
 oder Kaufen von seiner Hand deinen Verwandten
 אֶל-תּוֹנֵי אִישׁ אֶת-אָחִיו:
 nicht soll jeder bedrücken seinen Bruder

15 בְּמִסְפַּר שָׁנִים אַחֲרֵי הַיּוֹבֵל תִּקְנֶה מֵאֵת עַמִּיתְךָ

Mit der Zahl der Jahre nach dem Jubeljahr sollst du loskaufen
deinen Verwandten

בְּמִסְפַּר שָׁנֵי־תְבוּאָתוֹ יִמָּכַר־לְךָ:

mit der Zahl der Jahreserträge soll er dich verkaufen

16 לְפִי רֹב הַשָּׁנִים תִּרְבֶּה מִקְנָתוֹ וּלְפִי מְעוֹט הַשָּׁנִים תִּמְעֹט מִקְנָתוֹ

Entsprechend der Menge der Jahre soll sich vermehren seinen Besitz
und entsprechend der wenigen Jahre soll sich vermindern seinen Besitz

כִּי מִסְפַּר תְּבוּאָתוֹ הוּא מִכָּר לְךָ:

denn die Zahl seines Ertrages ist dieser verkaufend dir

17 וְלֹא תוֹנֵן אִישׁ אֶת־עַמִּיתוֹ וְיִרְאַתָּ מֵאֱלֹהֶיךָ

Und nicht sollst du bedrücken jeden deiner Verwandten
und dich fürchten vor deinem Elohe

כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

denn ich bin JHWH, dein Elohe

18 וַעֲשִׂיתֶם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי תִּשְׁמְרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם

Ihr sollt tun meine Gesetze und meine Rechtsvorschriften
sollt ihr bewahren und sie tun

וַיֵּשְׁבֶתֶם עַל־הָאָרֶץ לְבֶטַח:

damit ihr wohnt im Land in bezug auf die Sicherheit

19 וְנָתַןָה הָאָרֶץ פְּרִיָּהּ וְאָכַלְתֶּם לְשֹׁבְעַ

Und das Land gibt die Früchte und ihr esst zur Genüge

וַיֵּשְׁבֶתֶם לְבֶטַח עָלָיָהּ:

und wohnt in bezug auf die Sicherheit auf ihm

20 וְכִי תֹאמְרוּ מַה־נֹּאכַל בַּשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת

Und wenn ihr sagen werdet: Was sollen wir essen im 7. Jahr

הֵן לֹא נִזְרַע וְלֹא נֶאֱסַף אֶת־תְּבוּאָתֵנוּ:

siehe, nicht sollen wir säen, und nicht sollen wir sammeln unseren Ertrag

21 וְצִוִּיתִי אֶת־בְּרַכָּתִי לָכֶם בַּשָּׁנָה הַשְּׁשִׁית

Aber ich habe angeordnet meinen Segen in Bezug auf euch im 6. Jahr

וַעֲשֶׂתְ אֶת־תְּבוּאָהּ לְשָׁלֹשׁ הַשָּׁנִים:

und bereitet den Ertrag für 3 Jahre

22 וּזְרַעְתֶּם אֶת הַשָּׂנֵה הַשְּׁמִינִת וְאֹכְלֶתֶם מִן־הַתְּבוּאָה יִשָּׂן

Und ihr sät im 8. Jahr, aber eßt von dem alten Ertrag

עַד הַשָּׂנֵה הַתְּשִׁיעֵת עַד־בּוֹא תְּבוּאֹתָהּ תֹאכְלוּ יִשָּׂן:

bis zum 9. Jahr, bis Kommt ihr Ertrag, sollt ihr essen den alten

23 וְהָאָרֶץ לֹא תִמָּכַר לְצַמְתָּת כִּי־לִי הָאָרֶץ

Und das Land, nicht sollt ihr verkaufen in bezug auf das endgültige,
denn mein ist das Land

כִּי־גֵרִים וְתוֹשָׁבִים אַתֶּם עִמָּדִי:

denn Gäste und Einwohner seid ihr bei mir

24 וּבְכֹל אֶרֶץ אֲחֻזַּתְכֶם גְּאֻלָּה תִהְיֶנּוּ לְאֶרֶץ:

Und im ganzen Land eures Besitzes

eine Auslösung sollt ihr geben für das Land

25 כִּי־יִמְנֹךְ אָחִיךָ וּמָכַר מֵאֲחֻזָּתוֹ וּבָא גְאֻלוֹ תִקְרַב אֵלָיו וְגָאֵל אֶת מִמָּכַר אָחִיו:

Wenn verarmen wird dein Bruder und verkauft von seinem Besitz

und sein Auslösender, der sich nähert hin zu ihm

löst aus das Verkaufte seines Bruders

26 וְאִישׁ כִּי לֹא יִהְיֶה־לּוֹ גְאֹל וְהִשְׁיגָה יָדוֹ וּמָצָא כִּדְרֵי גְאֻלָּתוֹ:

Ein Mann, wenn nicht sein wird für ihn ein Auslösender,

aber seine Hand soll in der Lage sein und findet entsprechend seine Auslösung

27 וְחָשַׁב אֶת־שְׁנֵי מִמָּכָרוֹ וְהָשִׁיב אֶת־הָעֵדֶף לְאִישׁ אֲשֶׁר מָכַר־לּוֹ

und abrechnen die Jahre seines Verkaufs und wiederherstellen das übrige dem Mann,

an den er ihn verkauft hat

וְשָׁב לְאֲחֻזָּתוֹ:

und er kehrt um zu seinem Besitz

28 וְאִם לֹא־מָצָאָה יָדוֹ דֵּי הָשִׁיב לּוֹ, וְהָיָה מִמָּכָרוֹ בְּיַד הַקָּנָה אֹתוֹ עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל

Und wenn nicht findet seine Hand entsprechend zurückzubringen ihm,

ist sein Verkauftes in der Hand des Käufers bis zum Jahr des Jubeljahres

וְיָצָא בַיּוֹבֵל וְשָׁב לְאֲחֻזָּתוֹ:

und er zieht hinaus im Jubeljahr und kehrt zurück zu seinem Besitz

29 וְאִישׁ כִּי־יִמָּכַר בֵּית־מוֹשָׁב עִיר חוֹמָה וְהִתְהַלְּךְ גְּאֻלָּתוֹ עַד־תָּם שְׁנַת מִמָּכָרוֹ

Ein Mann, wenn er verkaufen wird sein Wohnhaus an der Stadtmauer,

geschieht seine Auslösung bis zur Vollständigkeit des Jahres seines Verkaufs

יָמִים תִּהְיֶה גְאֻלָּתוֹ:

ein Jahr lang soll geschehen seine Auslösung

30 וְאִם לֹא-יִגְאָל עַד-מְלֵאת לּוֹ שָׁנָה תְּמִימָה, וְקָם הַבַּיִת אֲשֶׁר-בְּעִיר
 Aber wenn nicht er auslösen wird, bis erfüllt für ihn ein vollständiges Jahr,
 und von Dauer ist das Haus, das in der Stadt ist
 אֲשֶׁר-לֹא חֹמָה לְצִמְיֹתָתָ לְקִנְיָהּ אִתּוֹ לְדֹרֹתָיו לֹא יֵצֵא בְּיָבֵל:
 welche keine Mauer hat in bezug auf das endgültige
 sich zu kaufen für seine Generationen,
 nicht wird ausziehen wird im Jubeljahr

31 וּבֵתֵי הַחֲצֵרִים אֲשֶׁר אֵינֶן-לָהֶם חֹמָה סְבִיב עַל-שְׂדֵה הָאָרֶץ יִחָשֵׁב
 Und die Häuser der Siedlungen, nicht an ihnen eine Mauer ringsum,
 hin zu dem Feld des Landes soll er anrechnen
 גְּאֻלָּהּ תִּהְיֶה-לּוֹ וּבְיָבֵל יֵצֵא:
 eine Auslösung soll für sie sein,
 und im Jubeljahr sollen sie ausziehen

32 וְעָרֵי הַלְוִיִּם בְּתֵי עָרֵי אֲחֻזָּתָם גְּאֻלַּת עוֹלָם תִּהְיֶיהָ לַלְוִיִּם:
 Und die Städte der Leviten, die Stadthäuser ihres Besitz,
 Auslösung für alle Zeit, soll sein für die Leviten

33 וְאֲשֶׁר יִגְאָל מִן-הַלְוִיִּם וַיֵּצֵא מִמֶּכֶר-בַּיִת וְעִיר אֲחֻזָּתוֹ בְּיָבֵל
 welches ausgelöst kann von den Leviten, und
 das verkaufte Haus geht weg, der Stadt seines Besitzes, im Jubeljahr
 כִּי בְתֵי עָרֵי הַלְוִיִּם הוּא אֲחֻזָּתָם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 denn die Stadthäuser der Leviten, dies sind ihr Besitz inmitten der Kinder Jisraels

34 וּשְׂדֵה מְגֵרֵשׁ עָרֵיהֶם לֹא יִמָּכַר כִּי-אֲחֻזַּת עוֹלָם הוּא לָהֶם:
 Und das Feld, Weidefläche ihrer Städte, nicht wird verkauft,
 weil Besitz für alle Zeit ist dies für sie

35 וְכִי-יִמְוָד אַחִיךָ וּמָטָה יָדוֹ עִמָּךְ וְהִחַזְקָתָ בּוֹ גֵר וְתוֹשָׁב וְחֵי עִמָּךְ:
 Und wenn verarmen wird dein Bruder und unten seine Hand bei dir
 du stärkst ihn, ein Gast oder ein Einwohner lebend bei dir

36 אַל-תִּקַּח מֵאִתּוֹ נֶשֶׁךְ וְתַרְבִּית וַיִּרְאֵתָ מֵאֲלֹהֶיךָ
 Nicht sollst du nehmen von ihm Zinsen oder Aufschlag
 und dich fürchten vor deinem Elohe
 וְחֵי אַחִיךָ עִמָּךְ:
 und dein Bruder lebend bei dir

37 אֶת-כֶּסֶפְךָ לֹא-תִתֵּן לּוֹ בְּנֶשֶׁךְ וּבְמִרְבִּית לֹא-תִתֵּן אֶכְלֶיךָ:
 Und dein Geld nicht sollst du geben ihm mit Zinsen
 und mit einem Aufschlag nicht sollst geben deine Nahrung

38 אָנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר-הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 Ich bin JHWH, euer Elohe, der herausgeführt hat euch aus dem Land Mizraim
 לָתֵת לָכֶם אֶת-אֶרֶץ כְּנָעַן לְהִיּוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים:
 zu geben euch das Land Kanaan, um zu sein für euch der Elohim

39 וְכִי-יִמְוֶה אָחִיךָ עִמָּךָ וְנִמְכַר-לְךָ לֹא-תַעֲבֹד בּוֹ עֲבָדַת עֶבֶד:
 Und wenn verarmen wird dein Bruder bei dir, und sich dir verkauft,
 nicht sollst du als Sklave arbeiten bei ihm, ein Sklave

40 כְּשֹׁכִיר כְּתוֹשֵׁב יְהִי עִמָּךָ עַד-שְׁנַת הַיָּבֵל יַעֲבֹד עִמָּךָ:
 Wie ein Tagelöhner, wie ein Einwohner soll er bei dir sein,
 bis zum Jubeljahr soll er arbeiten bei dir

41 וַיֵּצֵא מֵעִמָּךָ הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ וְשָׁב אֶל-מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל-אֲחֻזַּת אֲבֹתָיו יָשׁוּב:
 Und er zieht aus bei dir, er und seine Kinder mit ihm,
 und kehrt zurück zu seiner Familie und zum Besitz seiner Väter
 wird er zurückkehren

42 כִּי-עֲבָדֶי הֵם אֲשֶׁר-הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא יִמְכְּרוּ מִמְּכַרְתַּת עֶבֶד:
 Denn meine Diener sind sie, da ich sie herausgeführt habe aus dem Land Mizraim
 nicht dürfen sie verkaufen, verkaufend Sklaven

43 לֹא-תִרְדֶּה בּוֹ בְּפָרְךָ וַיִּרְאתָ מֵאֱלֹהֶיךָ:
 Nicht sollst du herrschen bei ihm mit Unbarmherzigkeit
 und du sollst dich fürchten vor deinem Elohe

44 וְעֲבָדֶךָ וְאִמְתֶּךָ אֲשֶׁר יִהְיוּ לְךָ מֵאֵת הַגּוֹיִם
 Und dein Sklave und deine Sklavin, die sein sollen dein von den Völkern
 אֲשֶׁר סְבִיבֹתֶיכֶם מֵהֶם תִּקְנֶנּוּ עֶבֶד וְאִמָּה:
 die rings um euch sind, von ihnen dürft kaufen Sklave und Sklavin

45 וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשָׁבִים הַגֵּרִים עִמָּכֶם מֵהֶם תִּקְנֶנּוּ וּמִמִּשְׁפַּחְתָּם
 Und auch von den Kindern, die Einwohner der Völker bei euch
 du darfst kaufen von ihren Familien
 אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר הוּלְדוּ בְּאֶרְצְכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְאֲחֻזָּה:
 die bei sind, die gezeugt sind in eurem Land,
 und sind euch zum Besitz

46 וְהִתְנַחֲלֶתֶם אֹתָם לְבָנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לְרֵשֶׁת אֲחִיזָה לְעֹלָם בְּהֵם תַּעֲבֹדוּ
 und ihr dürft sie vererben euren Kindern nach euch zum Besitz
 für alle Zeit bei ihnen sollen sie dienen
 וּבְאַחֲיֵיכֶם בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאָחִיו לֹא־תִרְדֶּה בּוֹ בְּפָרֶךְ:
 Aber bei euren Brüdern der Kinder Jisraels, jeder bei seinem Bruder
 nicht sollt ihr herrschen mit Unbarmherzigkeit

47 וְכִי תִשָּׂיג יָד גֵּר וְתוֹשֵׁב עִמָּךְ וּמָךְ אָחִיךָ עִמּוֹ
 Wenn vermögen soll eine Hand eines Fremden oder ein Gast
 bei dir und verarmt dein Bruder bei dir
 וְנִמְכַר לְגֵר תּוֹשֵׁב עִמָּךְ אִו לְעֶקֶר מִשְׁפַּחַת גֵּר:
 und sich verkauft dem Fremden, dem Gast bei dir oder dem Nachkommen
 der Familie des Fremden

48 אַחֲרֵי נִמְכַר גֵּאֲלָה תִהְיֶה־לּוֹ אֶחָד מֵאָחָיו יִגְאֹלֵנּוּ:
 Nachdem er sich verkauft hat, eine Auslösung soll sein für ihn,
 einer von seinen Brüdern soll ihn auslösen

49 אִו־דָּדוֹ אִו בֶּן־דָּדוֹ יִגְאֹלֵנּוּ אִו־מִשָּׂאֵר בְּשָׂרוֹ מִמִּשְׁפַּחַתוֹ יִגְאֹלֵנּוּ
 Oder sein Onkel oder ein Sohn seines Onkels soll ihn auslösen
 oder von einem Verwandten seines Fleisches, seiner Familie soll ihn auslösen
 אִו־הַשִּׁינָה יָדוֹ וְנִגְאָל:
 oder vermögend ist seine Hand und kauft sich selbst los

50 וְחָשַׁב עִם־קִנְיָנוֹ מִשְׁנַת הַמְכָרוֹ לֹו עַד שְׁנַת הַיָּבֵל
 und rechnet an mit seinem Kauf von den Jahren seines Verkaufs für ihn
 bis zum Jubeljahr
 וְהָיָה כֶּסֶף מִמְכָרוֹ בְּמִסְפַּר שָׁנִים כִּימֵי שְׂכִיר יִהְיֶה עִמּוֹ:
 und das Geld ist von seinem Verkauf mit der Jahreszahl wie die Zeit
 eines Tageslöhners soll er sein bei ihm

51 אִם־עוֹד רַבּוֹת בְּשָׁנִים לְפִיָּהֶן יָשִׁיב גֵּאֲלָתוֹ מִכֶּסֶף מִקְנָתוֹ:
 Wenn noch viel an Jahren, wenn entsprechend
 soll er wiederherstellen seine Auslösung vom Geld aus seinem Kauf

52 וְאִם־מְעַט נִשְׂאֵר בְּשָׁנִים עַד־שְׁנַת הַיָּבֵל וְחָשַׁב־לּוֹ
 Und wenn wenig übrigbleibt an Jahren bis zum Jahr des Jubeljahres,
 rechnet er ihm an:
 כְּפִי שָׁנָיו יָשִׁיב אֶת־גֵּאֲלָתוֹ:
 entsprechend seiner Jahre wird zurückgebracht seine Auslösung

53 כְּשֹׁכֵיר שָׁנָה בְּשָׁנָה יִהְיֶה עִמּוֹ לֹא יִרְדֶּנּוּ בְּפֶרֶךְ לְעֵינֶיךָ:
 Wie ein Tagelöhner Jahr um Jahr soll er bei ihm sein,
 nicht soll er herrschen mit Unbarmherzigkeit vor deinen Augen

54 וְאִם לֹא יִגְאָל בְּאֵלֶּהָ וַיֵּצֵא בְּשָׁנַת הַיָּבֵל הוּא וּבָנָיו עִמּוֹ:
 Wenn nicht er sich nicht auslösen wird bei diesen,
 zieht er aus im Jubeljahr, er und seine Kinder mit ihm

55 כִּי־לִי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עֲבָדִים עֲבָדֵי הֵם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
 Denn mein sind die Kinder Jisrael, Diener, meine Diener sind diese,
 die ich herausgeführt habe aus dem Land Mizraim
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
 Ich bin JHWH, euer Elohe